

For HOTEL 4 顶级酒店

杨明涛\明月国际(香港)出版公司 编著

4



NLIC 2970718819

大连理工大学出版社

TOP HOTEL 4 顶级酒店 4

杨明涛\明月国际（香港）出版公司 编著



大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

顶级酒店. 4: 汉英对照 / 杨明涛, 明月国际 (香港) 出版公司编著. -- 大连: 大连理工大学出版社, 2010.5

ISBN 978-7-5611-5511-0

I. ①顶… II. ①杨… ②明… III. ①饭店—建筑设计—中国—现代—汉、英 IV. ①TU247.3

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第069267号

出版发行: 大连理工大学出版社

(地址: 大连市软件园路80号 邮编: 116023)

印刷: 利丰雅高印刷(深圳)有限公司

幅面尺寸: 240mm × 320mm

印 张: 21.5

插 页: 4

出版时间: 2010年5月第1版

印刷时间: 2010年5月第1次印刷

责任编辑: 裘美倩

责任校对: 闫旭东

装帧设计: 明月国际(香港)出版公司

ISBN 978-7-5611-5511-0

定 价: 338.00元

电 话: 0411-84708842

传 真: 0411-84701466

邮 购: 0411-84703636

E-mail: designbooks_dutp@yahoo.cn

URL: <http://www.dutp.cn>

如有质量问题请联系出版中心: (0411) 84709246 84709043

Forward 序

Recently, the designers realize that the development trend of the indoor design is to take sustainable development road. It is known that the 21st century is an information age and also an ecology civilized time. People use the high-tech to grope for the sustainable development model of producing and living environment and do the designing work in accordance with the international principles. In the interior decoration, including the spatial organization and decoration, the designers try to use more natural elements and materials in the furnishings, to create the natural and simple living and working environment.

One day, you may not find one-off appliances: toothbrush, slippers, shaver, body wash and so on, and there are no more papers of a few words, a bottle of water only drunk a little and the half-used wash supplies in a one-time. All of these not only pollute the environment but also increase the cost.

A green hotel starts with designing and details. Designers design the hotel's hardwares in the green standard, such as energy saving lamps replacing the traditional lamps, the straight potable water arranged in the guestrooms and working area. It not only reduces the cost but also matches with the international standards. In order to save energy and reduce consumption, the hotel will wash or iron a shirt freely for the guest who is willing to re-use the beddings.

The global top hotels of this issue not only own the special designing ideas but also encourage the designers to follow the green standard in the architecture and interior design. Some sample hotels are collected for reference. We hope more and more good green hotels will open in the future.

Author

当前,设计师已经认识到,什么是室内设计发展的必然趋势?毫无疑问,是走可持续发展的这条道路。我们知道,21世纪是信息时代,也是一个生态文明时代。世界发展到现在,人类都在运用高科技来探索生产和生活环境的一种可持续发展的模式,按国际社会所承认的原则来进行各项设计。在室内装饰方面,就是在空间组织、装饰装修方面,在室内陈设艺术中尽量多利用自然元素和天然材质,创造自然、质朴的生活和工作环境。

也许有一天,我们再也不能在酒店的盥洗台上看到那些熟悉的面孔:一次性牙刷、拖鞋、刮胡刀、沐浴液等,还有那些写了没有几行的纸,喝了一小口的矿泉水以及用了一半的一次性洗浴用品,这些浪费行为除了对环境造成污染外,也使酒店在成本上的开支增大。

做绿色酒店首先是从设计入手,从细节入手,设计师在设计酒店时除了在硬件设施上按照绿色标准设计,如用节能灯代替传统光源,其客房区和办公区都有直饮水,客人可以直接饮用,这一项不仅每年为酒店节约了经费,更是让服务与国际化标准接轨。酒店经营方对于重复使用床上用品的客人,给予免费洗涤衬衣一件或免费熨烫一件的服务等等,均能在节能降耗方面做出探索。

本期收录的全球顶级酒店案例,除了在设计理念上有特别之处外,也特别推荐设计师在建筑和室内设计中按照绿色标准设计所进行的探索,涌现了具有标志和示范性的建筑作品,值得广大设计师从中学习和思考。我们也希望看到越来越多的这类作品的问世。

编者

CONTENTS

目录

6	Mandarin Oriental, Las Vegas	拉斯维加斯文华东方酒店
32	Encore at Wynn, Las Vegas	拉斯维加斯安可永利酒店
44	Mandarin Oriental, Barcelona	巴塞罗那文华东方酒店
66	The St. Regis, Singapore	新加坡瑞吉酒店
88	The Lanesborough, a St. Regis Hotel	伦敦瑞吉酒店
102	The St. Regis, Washington, D.C.	华盛顿瑞吉酒店
108	The Peninsula, Shanghai	上海半岛酒店
124	The Mira, Hong Kong	香港美丽华酒店
148	JW Marriott Hotel, Shenzhen	金茂深圳JW万豪酒店
160	Fall Hotel Interlaken, Shenzhen	深圳茵特拉根瀑布酒店
170	The Mahayana OCT Boutique Hotel	深圳大华兴寺菩提宾舍
176	Mandarin Oriental, Jakarta	雅加达文华东方酒店
184	The Emirates Palace Hotel, Abu Dhabi	阿布扎比酋长宫酒店
190	Mandarin Oriental, San Francisco	三藩市文华东方酒店

- 196 Mandarin Oriental, Hong Kong 香港文华东方酒店
- 208 W Atlanta — Downtown 亚特兰大商业区W酒店
- 234 Shangri-La's — Eros Hotel, New Delhi 新德里香格里拉大酒店
- 242 The St. Regis, New York 纽约瑞吉酒店
- 258 The Intercontinental Shanghai Puxi Hotel 上海浦西洲际酒店
- 262 W Hotel, New York 纽约W酒店
- 274 Sheraton Jinan Hotel 济南喜来登酒店
- 282 Sheraton Incheon Hotel 仁川喜来登酒店
- 294 The Westin Jersey City Newport 泽西城新港威斯汀酒店
- 302 Le Parker Méridien, New York 纽约帕克艾美酒店
- 310 The Westin Book Cadillac, Detroit 底特律凯迪拉克威斯汀酒店
- 320 The Westin, Charlotte 夏洛特威斯汀酒店
- 328 Sheraton, Istanbul Ataköy 伊斯坦布尔Ataköy喜来登酒店
- 336 Grand Hyatt, Tokyo 六本木东京君悦酒店

Mandarin Oriental, Las Vegas

拉斯维加斯文华东方酒店

Architectural Design: Kohn Pederson Fox

建筑设计: Kohn Pederson Fox

Interior Design: Aqam D. Tinany

室内设计: Aqam D. Tinany

Located within the revolutionary City Center development, Mandarin Oriental, Las Vegas is an exceptional hotel and is honored to be the Group's first LEED Gold certified hotel by USGBC.

This 47-story, non-gaming hotel and residences offers 400 guestrooms and 225 sets of co-managed apartments and draws designing inspiration from traditional Chinese motifs. As part of City Center, Mandarin Oriental, Las Vegas brings a new level of environmental consciousness to the world-famous Strip. City Center is one of the world's largest sustainable developments upon opening this December, from design and construction to operations and guests amenities. Mandarin Oriental, Las Vegas represents a new way of life, even a way of living, the rational use of resources and harmony with the environment. It will set a new standard of interior design that is a combination of three concepts: sensory, systematic, and sustainable design.

High performance building façade and light-colored rooftops deflect intense desert sunlight before it can enter the building, substantially reducing the amount of energy required to cool indoor spaces.

Water conservation technology and programs save an estimated 4.1 million gallons annually, equating to a 34% reduction in portable water use within the building through efficient showers, faucets and waterclosets.

Non-toxic paints, sealants, adhesives, carpets and composite wood products have been used in Mandarin Oriental, Las Vegas. Energy Star appliances have been installed in each residential unit.

Floor-to-ceiling windows enhance the guest experience by providing abundant natural light and impressive views, while reducing the need for artificial lighting.

拉斯维加斯文华东方酒店坐落于优越典雅的City Center之内，气派显赫非凡，最近更获美国绿色建筑协会（USGBC）颁发的LEED金证书殊荣，成为文华东方酒店集团内首间夺得LEED荣誉的酒店。

这座47层高、400间客房和225套共管公寓，不以赌场为主题的酒店，设计采用了传统中国图案和色彩，成为City Center内的重要一员，并在举世闻名的赌场地带内建立全新的环保意识，在设计、建筑、营运及宾客设备方面均花尽心思，令City Center成为全球最具规模的可持续发展项目之一。它代表一种全新的生活方式，甚至是一种生存方式，合理利用资源并同环境和谐共生。这也为室内设计风格确立了全新的概念，是三种观念的结合：感观的、系统的、可持续性的设计。

采用高性能大厦外墙及浅色屋顶，有效地将沙漠强力日光反射，避免高温进入酒店内部，大大节省用于冷却室内空间的能源。

有助节约用水的技术及计划预计每年将帮助酒店减少410万加仑的食用水；透过选用高效能的花洒、龙头与抽水马桶，在酒店内节省相当于34%的可携式食用水。

酒店全线采用无毒油漆、密封剂、胶黏剂、地毯及合成木制产品。每个住宅单元内均安装具备“能源之星”（Energy Star）资格的器材。

落地玻璃不但能让宾客感受充沛日光的醉人景色，更可降低对人造灯光的需求。



















